



# Revista Médica Vozandes

Una publicación científica del Hospital Vozandes Quito

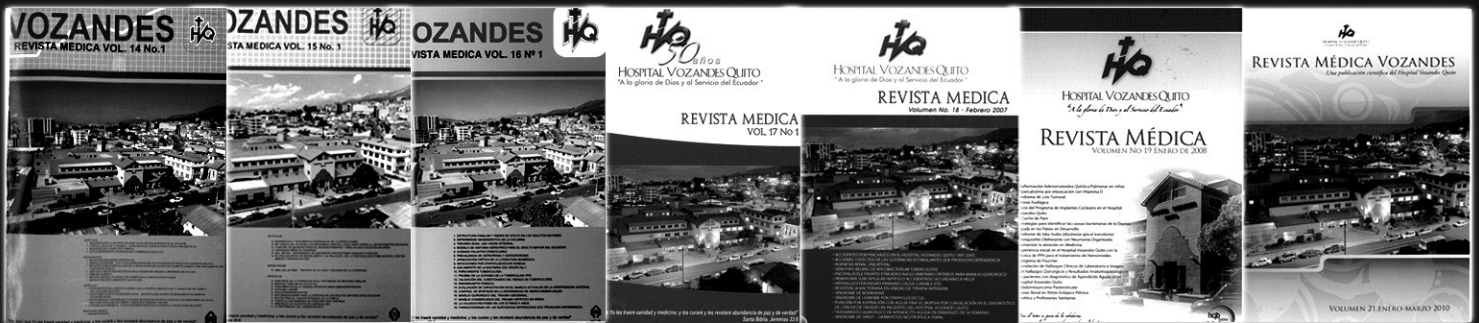
Desde 1987 aportando al conocimiento médico y en ciencias de la salud

**HVo**  
**Revista Médica Vozandes**  
Volumen 23, Número 1, Enero-Marzo 2012  
ISSN: 1390-1656  
Una publicación científica del Hospital Vozandes Quito  
Indexada en la base de datos LILACS, No. SECS (BIREME) 10167

**En los cuidados de salud la principal medida para reducir la incidencia de infecciones asociadas es la higiene de manos**

- Control metabólico en DM2 • Síndrome del túnel del carpo • Riesgo de tromboembolismo venoso
- Hemorragia subaracnoidea • Ataxia espino-cerebelosa

Rev Méd Vozandes 2012; 23(1)



“Pues el Señor es quien da la sabiduría; la ciencia y el conocimiento brotarán de sus labios”

Santa Biblia, Proverbios 2: 6.

# 25 años Jornadas Médicas Vozandes

**X JORNADAS MÉDICAS VOZANDES**  
I CONGRESO INTERNACIONAL DE MEDICINA FAMILIAR  
ATENCIÓN PRIMARIA DE SALUD



**Manejo Integral del Paciente con Trauma**  
Talleres de Manejo Inicial y Avanzado del Trauma Severo

XI JORNADAS MÉDICAS VOZANDES

10-14 de 1997

**ENFERMEDADES DEL TORAX**

**OCTAVAS JORNADAS MÉDICAS VOZANDES**

1995

**IX JORNADAS MÉDICAS VOZANDES "CARDIOLOGÍA '95"**  
25 - 29 DE SEPTIEMBRE 1995

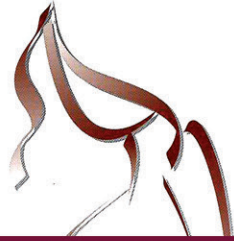
3 al 6 de Octubre  
SEDE: HCJB, Estudios  
ORGANIZA: Hospital Docente

**25 años**  
Jornadas Médicas Internacionales Vozandes Investigativa y Desarrollo

**XXV JORNADAS MÉDICAS INTERNACIONALES VOZANDES 2012**  
X JORNADAS MÉDICAS VIRTUALES UTPL

Del 13 al 17 de Febrero de 2012 - Duración: 60 horas

**GINECOLOGÍA & OBSTETRICIA**  
Expositores Nacionales e Internacionales



**XXIV JORNADAS MÉDICAS INTERNACIONALES VOZANDES 2011**  
IX JORNADAS VIRTUALES UTPL  
IV CONGRESO NACIONAL DE MEDICINA FAMILIAR


Del 24 al 28 de Enero de 2011  
Quito Ecuador

DURACIÓN: 60 HORAS

**Actualización de Competencias en Medicina Familiar y Comunitaria para los Profesionales de la Salud**

Expositores nacionales e internacionales en el evento científico más grande de medicina familiar y comunitaria del país.

"PORQUE NO PODAMOS DEJAR DE DECIR LO QUE HEMOS VISTO Y OÍDO"  
HECHOS 4.20



HOSPITAL VOZANDES QUITO  
"A la gloria del Dios y al Servicio del Ecuador"

hcjb globales

Hospital UTPL  
"La vida en cada detalle"

UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA  
"La Universidad Católica de Loja"

SEMF

**XIV JORNADAS MÉDICAS VOZANDES**  
GENCIAS 2000

UNA NUEVA VISIÓN

6 octubre 2000  
Editorio Larson, HCJB

HOSPITAL VOZANDES QUITO  
SALUD INTEGRAL

**XXIII JORNADAS MÉDICAS INTERNACIONALES VOZANDES**  
VII JORNADAS VIRTUALES UTPL

26 - 30 de Enero de 2009


Avances y Controversias en **MEDICINA y CIRUGÍA**  
ABORDAJE MULTIDISCIPLINARIO

Serviendo Juicios

**XXIII JORNADAS MÉDICAS INTERNACIONALES VOZANDES**  
VIII JORNADAS VIRTUALES UTPL

del 25 al 29 enero de 2010

**EMERGENCIA 2010**  
Enfrentando al trauma y a los desastres



Febrero 14 al 18, 2005  
Quito - Ecuador

**ponle vida a los años**


**¿Estamos preparados?**

transmisión a nivel nacional

transmisión a nivel nacional

Febrero 13 al 17, 2006  
QUITO - ECUADOR


**XX Jornadas Médicas Internacionales Vozandes**  
Actualización de Competencias en la Atención Primaria



Quito - Editorio Larson HCJB World Health Center - A nivel nacional - UTPL - Febrero - 13 al 16 de febrero, 2007

Del 24 de Enero al 7 de Febrero de 2006

**pediatría**  
XXII Jornadas Médicas Internacionales Vozandes V Jornadas Virtuales UTPL



del 10 al 14 de febrero del 2003

**Ginecología Obstetricia y**

39 profesores extranjeros invitados  
NEW YORK - ROCHESTER - MINNEAPOLIS  
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK  
UNIVERSITY OF NEW BRUNSWICK  
UNIVERSITY OF WISCONSIN

del 16 a 20 de Febrero, 2004

**hacia un modelo integral de salud**

Investigaciones en:  
Hospital Universitario Carlos  
Biblioteca  
Ministerio de Salud  
Comunicación 227 6999 ext. 3700 / 3741  
Fax: 2267 214  
Quito - Ecuador  
E-mail: hcv@hcv.org.ec  
hcv@hcv.org.ec

## I. Alcance y política editorial

La Revista Médica Vozandes (título abreviado: **Rev Med Vozandes**) es una publicación científica del Hospital Vozandes Quito [[www.hospitalvozandes.org](http://www.hospitalvozandes.org)] y se encuentra indexada en las bases de datos de **LILACS/BIREME** (Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud), **LATINDEX** (Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, El Caribe, España y Portugal) e **IMBIOMED** (Índice Mexicano de Revistas Biomédicas Latinoamericanas). Desde sus inicios en 1987, publica trabajos originales y otras comunicaciones científicas sobre temas de interés médico y de ciencias de la salud, tanto de autores nacionales como extranjeros. Su Número Internacional Normalizado de Publicaciones Seriadas (ISSN) es: 1390-1656.

El financiamiento de la revista procede de fondos propios de la institución y su distribución es gratuita hacia profesionales de la salud, estudiantes y bibliotecas. Todos los artículos publicados son de categoría "Open Access", bajo una licencia internacional de Creative Commons 3.0 Unported License para Atribución – No comercial – Sin obras derivadas.



Actualmente la periodicidad de la revista es semestral, pero con proyección de incrementarse hacia ediciones trimestrales en los próximos años. El formato principal de la revista es impreso, pero las versiones digitalizadas de los ejemplares 2009 o superiores se encuentran disponibles para descarga libre en la web: [www.hospitalvozandes.org](http://www.hospitalvozandes.org)

La Rev Med Vozandes procura seguir estrechamente los lineamientos del "International Committee of Medical Journal Editors" [ICMJE – web: <http://www.icmje.org>], respecto a los "Requisitos de uniformidad para manuscritos enviados a revistas biomédicas", cuya versión traducida al castellano puede descargarse libremente de la web de la UAB [[www.metodo.uab.cat](http://www.metodo.uab.cat)]. De igual forma, busca seguir las recomendaciones de las bases de datos en las que consta indexada y de la Biblioteca Virtual en Salud (BVS) sede Ecuador.

Los editores y revisores invierten mucho tiempo leyendo artículos y por ello agradecen que los manuscritos que reciben sean fáciles de leer y de editar. Las indicaciones que vienen a continuación proporcionan la información general y directrices necesarias para la preparación de los artículos antes de su envío a la Revista Médica Vozandes.

## II. Tipos de artículos y secciones de la revista

La Rev Med Vozandes acepta artículos no publicados previamente en otras revistas, elaborados con adecuado contenido científico y buen rigor metodológico, para ser publicados en las siguientes secciones:

- **Artículos originales:** contribuciones procedentes de nuevas investigaciones conducidas con diseños observacionales, experimentales o de integración de la evidencia.
- **Reportes de Caso:** contribuciones originales correspondientes a la descripción y análisis clínico de sujetos individuales o grupos de pacientes (en un número igual o menor de 10 sujetos) con una característica en común.
- **Cartas científicas:** contribuciones originales correspondientes a investigaciones y reportes de caso, presentados en manuscritos de corta extensión dada su complejidad metodológica y/o alcance de resultados.
- **Cartas al editor:** contribuciones correspondientes a comentarios o críticas sobre artículos publicados; o comunicaciones científicas en distintos tópicos, no relacionadas con artículos previamente publicados.
- **Imágenes médicas:** contribuciones correspondientes a fotografías clínico-quirúrgicas y afines, sobre situaciones excepcionales, interesantes y educativas identificadas durante la práctica médica.
- **Práctica clínica:** contribuciones correspondientes a revisiones científicas, resúmenes de la evidencia y protocolos de manejo, relacionados con situaciones clínicas específicas.
- **Revisiones clínicas:** contribuciones correspondientes a revisiones científicas y resúmenes de la evidencia, relacionados con temas biomédicos para actualización y educación médica continua.

Los artículos editoriales, las revisiones clínicas y otros artículos especiales de secciones no regulares, solamente podrán ser presentados bajo invitación explícita del Editor en Jefe y/o Consejo editorial de la revista.

Actualmente, la revista prioriza la publicación de artículos originales y cartas científicas. Por este motivo, solamente dos reportes de caso serán publicados en extenso dentro de cada número de la revista y otras comunicaciones de ese tipo podrán condensarse hasta formato de carta.

**Publicaciones previas, duplicadas y redundantes**

La Rev Med Vozandes no aceptará manuscritos que se han presentado simultáneamente a otras revistas biomédicas (envío duplicado), o que han sido aceptados por otra revista, y en caso de detección podrá emprender las acciones legales que se consideren pertinentes. Tampoco acepta artículos en condición de publicaciones redundantes o duplicadas (aquel artículo que coincide sustancialmente con uno ya publicado en versión impresa o electrónica), a menos que se especifique la re-publicación por decisión del autor y del editor, por prioridades de difusión científica y de salud pública, y siempre que se cuente con la autorización escrita de la revista responsable de la publicación original.

Los autores sí pueden someter a revisión artículos completos que previamente han tenido presentaciones parciales, tales como exposiciones de resultados preliminares o resúmenes o póster, presentados en congresos científicos, disertaciones de tesis, o publicados solo como resumen en actas de reuniones científicas o en formatos similares. En todos estos casos, los autores deberán detallar la modalidad y lugar de la comunicación o presentación parcial efectuada y certificar que el trabajo en extenso no ha sido publicado previamente.

En el caso de artículos directamente relacionados con publicaciones completas previas, efectuadas en otra revista sobre el mismo tema o investigación, el título del nuevo artículo deberá describir claramente que se trata de una continuación (por ejemplo, con descriptores "parte I", "parte II", etc.) o complemento del artículo inicial (por ejemplo, "[Título original]: resultados a corto plazo" y "[Título original]: seguimiento de cinco años"), el cual deberá también estar citado y referenciado en el nuevo artículo. Idealmente, copias de este material deberán incluirse con el artículo que se presenta para ayudar al consejo editorial a tomar una decisión al respecto.

Los trabajos derivados del análisis de bases de datos secundarias, de igual forma deberán especificar el origen de la base de datos y en caso de no tratarse de una base de datos pública, deberán citarse las publicaciones de las investigaciones que dieron origen a la base de datos y aquellas derivadas de la explotación secundaria de la misma.

Los autores también pueden presentar a la Rev Med Vozandes para su evaluación, artículos no aceptados por otras revistas (adjuntando los comentarios editoriales de las mismas).

**III. Preparación del manuscrito**

El artículo deberá estar escrito en tamaño de hoja ISO A4 (21 x 29.7 cm), con un margen de 3 cm en los 4 bordes y espaciado a 1,5 líneas. El tipo de fuente puede ser libre, pero se recomienda el empleo de Arial 12 puntos. El texto debe tener alineación a la izquierda. Los títulos y subtítulos deberán estar claramente destacados en letra negrita. Todas las páginas deberán estar numeradas en el ángulo inferior derecho.

Las figuras que muestren imágenes (radiografías, histología, fotografías, etc.) deberán enviarse como archivos separados en formato electrónico JPEG con resolución de 150 o 300 dpi (puntos por pulgada). Las figuras de expresión de resultados (barras, pasteles, diagrama de puntos) deberán enviarse en gama de grises, salvo que se justifique la necesidad de colores, y en resoluciones adecuadas para su ajuste en diagramación. Los autores deberán facilitar los archivos de origen de estas figuras en caso necesario para efectuar ajustes de edición. Todas las figuras deberán tener su respectiva numeración secuencial y un texto al pie que describa correctamente los aspectos que se presentan en la imagen; así como marcas en su interior para orientar al lector en el detalle de interés. Las tablas deberán tener una numeración consecutiva y un título que describa correctamente su contenido. Otros detalles relacionados se exponen más adelante.

**Registro de investigaciones**

Conforme la normativa vigente del Ministerio de Salud Pública (MSP) del Ecuador, los ensayos clínicos ejecutados en el país obligatoriamente deberán indicar que poseen la respectiva aprobación y registro ministerial. El proceso puede consultarse en la Web de la Dirección de Inteligencia de la Salud del MSP: [www.salud.gob.ec/direccion-de-inteligencia-de-la-salud](http://www.salud.gob.ec/direccion-de-inteligencia-de-la-salud)

Los ensayos clínicos no ejecutados en Ecuador, deberán indicar el número de registro internacional del estudio (si lo poseen) y el comité de ética responsable de la aprobación.

La Rev Med Vozandes recomienda a los autores, realizar también el proceso de registro y aprobación de estudios observacionales a ser ejecutados en el país. El proceso puede cumplirse en la web de la Dirección de Inteligencia de la Salud antes mencionada.

**Extensión de los manuscritos**

Según la sección de la revista a la cual postularán los artículos, deberán tener las siguientes extensiones:

- **Artículos originales:** entre 3500 y 5000 palabras, sin considerar resumen y referencias bibliográficas; un máximo de 6 tablas y 4 figuras; cuerpo del artículo en formato IMRD (introducción – métodos – resultados – discusión) y características acordes al diseño de investigación. Obligatoriamente los ensayos clínicos deberán cumplir la normativa CONSORT y los metaanálisis y revisiones sistemáticas los lineamientos PRISMA. Se recomienda a los autores seguir otras normativas vigentes según el tipo de diseño de investigación; tabla 1. El número de referencias deberá estar acorde al contenido y deberán citarse exclusivamente aquellas más relevantes

para el artículo. Un número excesivo de referencias podrá ser interpretado por el editor / consejo editorial, como una baja capacidad de los autores para discriminar la literatura científica de interés. El editor / consejo editorial de la revista se reserva el derecho de reducir la extensión y condensar los contenidos, para publicar el artículo en la sección Cartas Científicas.

- **Reportes de Caso:** entre 2000 y 2500 palabras, salvo que se justifique un mayor contenido; máximo 3 tablas y 4 figuras; cuerpo del artículo en formato ICD (introducción – presentación del caso – discusión); con un máximo de 15 referencias bibliográficas, salvo que científicamente se justifique un mayor número. El editor / consejo editorial de la revista se reserva el derecho de reducir la extensión y condensar los contenidos, para publicar el artículo en la sección Cartas Científicas.
- **Cartas científicas:** entre 1000 y 1500 palabras; máximo 1 tabla y 2 figuras, salvo que se justifique un mayor número. Cuerpo del artículo en formato IMRD o ICD según corresponda para una investigación original o reporte de caso, respectivamente. Un máximo de 10 referencias bibliográficas se considera suficiente para estos manuscritos.
- **Cartas al editor:** máximo 1000 palabras, salvo que se justifique un mayor contenido; hasta una tabla y una figura; máximo 10 referencias bibliográficas (incluyendo la del artículo publicado que se comenta, de ser éste el motivo de la carta).
- **Imágenes médicas:** extensión máxima de 300 palabras, describiendo la condición clínica que se presenta; máximo 3 figuras/fotografías; máximo 2 referencias bibliográficas.
- **Práctica clínica:** entre 4000 y 5000 palabras, sin considerar resumen y referencias bibliográficas; un máximo de 6 tablas y 4 figuras, salvo que se justifique un mayor número; cuerpo del artículo con subtítulos conforme sea ne-

cesario; el número de referencias deberá estar acorde al contenido y extensión del manuscrito.

- **Revisiones clínicas:** entre 4000 y 5000 palabras, sin considerar resumen y referencias bibliográficas; un máximo de 6 tablas y 4 figuras, salvo que se justifique un mayor número; cuerpo del artículo con subtítulos conforme sea necesario; el número de referencias deberá estar acorde al contenido y extensión del manuscrito.

Para el detalle de los contenidos a ser preparados, véase sección IV “estructura de los manuscritos – cuerpo del artículo”.

## Autores

En general se considera que un “autor” es alguien que ha realizado contribuciones intelectuales sustantivas a un estudio publicado. El número de autores debe encontrarse en sincronía con la complejidad y alcance del trabajo o investigación realizada. El grado de participación de los distintos autores debe ser suficiente como para aceptar públicamente la responsabilidad de la parte del contenido a su cargo. Véase sección IV “estructura de los manuscritos - encabezados”.

## Grado de contribución

Deberá ser declarado para cada uno de los autores, principalmente en los artículos de investigaciones originales, teniendo en cuenta como mínimo los siguientes criterios:

- 1) Aportaciones importantes en la idea y diseño del estudio, la recolección de datos, el análisis e interpretación de datos.
- 2) Redacción del borrador del artículo o la revisión crítica de su contenido con aporte intelectual sustancial.
- 3) Aprobación final de la versión que va a publicarse.

Los autores deberían cumplir las condiciones 1, 2 y 3, aunque posiblemente con distintos grados de contribución, lo cual podría serles de utilidad para definir el orden de mención en caso de que este no haya sido predefinido. Véase sección IV “estructura de los manuscritos - encabezados”.

## Agradecimientos y colaboradores del trabajo

Todos los colaboradores que no cumplen los criterios de autoría deberán aparecer en la sección de agradecimientos. En el apartado agradecimientos se deben incluir: personas que colaboraron sólo con ayuda técnica, logística, operativa, etc.; colaboraciones en la revisión y redacción del manuscrito; las direcciones o jefaturas de departamentos médicos cuya participación sea de carácter general. Véase sección IV “estructura de los manuscritos - complementos”.

## Financiamiento

Las ayudas económicas y materiales, fondos derivados de proyectos o subvenciones, y otras

**Tabla 1.** Recomendaciones para la estructura del artículo científico según el diseño del estudio.

Diseño del estudio	Normativa	Fuente
Revisiones sistemáticas y meta-análisis	PRISMA (antes QUORUM)	<a href="http://www.prisma-statement.org/">http://www.prisma-statement.org/</a>
Ensayos controlados aleatorizados y otros experimentales en humanos	CONSORT	<a href="http://www.consort-statement.org">http://www.consort-statement.org</a>
Metaanálisis de estudios observacionales	MOOSE	<a href="http://www.consort-statement.org/Initiatives/MOOSE/moose.pdf">http://www.consort-statement.org/Initiatives/MOOSE/moose.pdf</a>
Estudios observacionales	STROBE	<a href="http://www.strobe-statement.org">http://www.strobe-statement.org</a>
Estudios de exactitud diagnóstica	STARD	<a href="http://www.consort-statement.org/stardstatement.htm">http://www.consort-statement.org/stardstatement.htm</a>
Revisión ética y científica de estudios	ASSERT	<a href="http://www.assert-statement.org/">http://www.assert-statement.org/</a>

Se solicita a los autores revisar la normativa que corresponda al tipo de trabajo original comunicado en sus artículos antes de enviarlos a la Rev Med Vozandes.

fuentes de financiamiento que permitieron la realización del estudio, trabajo o manuscrito, deberán ser mencionadas en la sección de financiamiento. Véase sección IV “estructura de los manuscritos - complementos”.

**Conflictos de interés**

Todos los autores deberán efectuar una declaración de posibles conflictos de interés. Existe un conflicto de intereses cuando un autor (o la institución a la que pertenece el autor), tiene relaciones (que también se conocen como compromisos duales, competencia de intereses o conflicto de lealtades) personales o financieras que podrían influir de forma poco adecuada (sesgo) en sus acciones. Estas relaciones varían desde aquellas cuyo potencial es insignificante hasta las que tienen suficiente potencial para influir sobre los juicios; no todas las relaciones, sin embargo, suponen un verdadero conflicto de intereses. La posibilidad de conflicto de intereses puede existir tanto si una persona cree que la relación afecta a su juicio científico como si no. Las relaciones financieras – como empleo, asesorías, propiedad de acciones, honorarios recibidos, informes, peritajes, etc. – deben ser totalmente descritas en el apartado correspondiente del artículo. Véase sección IV “estructura de los manuscritos - complementos”.

**Protección de los pacientes y de los animales que participan en la investigación**

Cuando se informa de experimentos con seres humanos, los autores obligatoriamente deberán indicar si los procedimientos seguidos cumplen los principios éticos de la comisión responsable de la experimentación humana (institucional y nacional) y de la Declaración de Helsinki. Si existe alguna duda sobre si la investigación se llevó a cabo cumpliendo la Declaración de Helsinki, los autores deberán explicar las razones de su metodología y demostrar que el comité de ética de su institución aprobó los aspectos dudosos del estudio.

Los pacientes tienen derecho a la privacidad, que no debe ser infringida sin el consentimiento informado. Todo lo que se refiere a la posible identificación de la persona, incluidos los nombres o iniciales de los pacientes o el número de historia clínica, no deberán publicarse. Tampoco fotografías (ocultar la región ocular en las fotografías de los pacientes no es una protección adecuada para preservar el anonimato) ni datos genealógicos deben ser presentados, a menos que dicha información sea esencial para los objetivos científicos y que el paciente –o su progenitor o tutor– dé el consentimiento escrito para su publicación. El consentimiento informado para este propósito requiere presentar al paciente el manuscrito que planea a publicarse. En el artículo deberá indicarse si se ha obtenido el respectivo consentimiento informado de los pacientes.

En el caso de realizar experimentos con animales, los autores deberán indicar si se ha cumplido las normativas nacionales e institucionales para el cuidado y uso de animales de laboratorio.

**Uso de tablas**

Las tablas recogen la información de forma concisa y la presentan de forma eficiente; ofrecen también la información

con los grados de detalle y precisión deseados. La inclusión de datos en tablas y no en el texto permite reducir la extensión del mismo. Elaborar cada tabla a en una hoja aparte. Cada tabla deberá estar mencionada dentro del cuerpo del manuscrito. Numerar las tablas consecutivamente y colocar su título en la parte superior. Cada columna deberá tener su respectivo subtítulo.

Los autores deben colocar las explicaciones en notas a pie de tabla, no en el título. Explicar en notas a pie de tabla todas las abreviaturas no habituales. Para las notas a pie de tabla, usar los siguientes símbolos en este orden: \* † ‡ § || ¶ \*\* †† ‡‡.

Deben describirse también las medidas estadísticas de variabilidad, como la desviación estándar y el error estándar de la media. Si se usan datos de otra fuente, ya sea publicada o no publicada, obtener el permiso correspondiente y hacer mención completa de la fuente.

**Uso de ilustraciones (figuras)**

Las figuras deben numerarse consecutivamente siguiendo el orden de primera aparición en el texto. Si se utiliza una figura ya publicada, debe mencionarse la fuente original y presentar la autorización escrita del propietario del copyright para reproducir el material, excepto en el caso de documentos de dominio público. Si se usan fotografías de personas, los sujetos no deben poder identificarse o sus fotografías deben ir acompañadas de la correspondiente autorización escrita para usarlas (véase sección III “protección de los pacientes”).

Las figuras deben diseñarse o fotografiarse en calidad profesional. Deben entregarse como archivos separados en formato JPEG y resolución adecuada para su impresión (300 dpi). Las leyendas de las ilustraciones se incluirán al pie de la figura. Cuando se empleen símbolos, flechas, números o letras para identificar partes de las ilustraciones, deberán identificarse y explicarse claramente en la leyenda. En caso necesario debe especificarse la escala o medidas de referencia e identificar el método de coloración de las microfotografías.

**Unidades de medida**

Las medidas de longitud, altura, peso y volumen deberán darse en unidades métricas (metro, kilogramo o litro) o en los múltiplos o submúltiplos decimales. Las temperaturas deben expresarse en grados Celsius. La presión sanguínea debe medirse en milímetros de mercurio. Para las medidas hematológicas, de química clínica, u otras, utilice unidades del Sistema Internacional de Unidades (SI), si es apropiado incluir las unidades de medida alternativas entre paréntesis.

## Uso de abreviaturas y símbolos

Usar solamente abreviaturas estándar. Evite el uso de abreviaturas en el título. La primera vez que se usa una abreviatura debe ir precedida por el término sin abreviar, a menos que sea una unidad de medida estándar.

Para mayor información consulte los "Requisitos de uniformidad para manuscritos enviados a revistas biomédicas", establecidos por el International Committee of Medical Journal Editors, disponibles en: <http://www.icmje.org>.

## IV. Estructura de los manuscritos

Los artículos, independientemente de su extensión y sección a la cual postulan, estarán estructurados en tres grandes bloques: encabezados – cuerpo del artículo – complementos. Cada uno de estos bloques deberá contener los distintos apartados solicitados por el cuerpo editorial de la Rev Med Vozandes. En la **tabla 2** se presenta una lista de verificación de contenidos que debe revisar el autor antes del envío del artículo. Los manuscritos que no se encuentren completos en sus componentes tienen pocas posibilidades de iniciar un trámite de revisión.

### Encabezados

- **Título del artículo:** Utilice títulos concisos, descriptivos y acordes al contenido del artículo. En muchas ocasiones puede ser recomendable que el título describa el diseño del estudio. Los autores pueden sugerir también un "título resumido" del artículo.
- **Autores:** Deberán escribirse de la forma en que los autores posteriormente desean que tenga lugar su citación. Por ejemplo: David Salomon King, o, David S. King serían citados como *King DS*; mientras que David King solamente se citará como *King D*. Si se desea ser citado con los dos apellidos, se sugiere utilizar el guión intermedio para mantenerlos vinculados. Por ejemplo: Patricio López-Jaramillo, se citará como *López-Jaramillo P*.
- **Grado académico:** Para cada autor se deberá indicar su principal grado académico o nivel de titulación. Se recomienda emplear solamente la máxima titulación y no múltiples títulos que la persona pueda tener.
- **Institución de origen:** Cada autor deberá describir con el nombre correcto y completo, la unidad, departamento e institución a la cual pertenece.
- **Institución del crédito científico:** Especificar, de ser el caso, el/los departamento(s) e instituciones a los que debe atribuirse el trabajo. En ocasiones son coincidentes total o parcialmente con las instituciones de filiación personal de los autores.
- **Grado de contribución:** Para cada autor, según el aporte en la idea, planificación, ejecución del estudio, análisis e interpretación de resultados y redacción del artículo. Véase apartado previo "preparación del manuscrito". Esta información debe presentarse en este bloque de información, aunque posteriormente sea reubicada por el editor al final del manuscrito.
- **Autor para correspondencia:** Indicar el nombre, dirección postal, números de teléfono y fax, y dirección de correo electrónico del autor que será responsable de la correspondencia sobre el manuscrito, incluyendo los procesos de revisión y envío de comentarios de los evaluadores.

En un artículo aceptado, los datos de correspondencia serán publicados y esto debe ser considerado por los autores.

- **Resumen (Abstract):** Todos los artículos deberán presentarse con un resumen en castellano de aproximadamente 250 palabras y su traducción al inglés. Para artículos originales deberá estructurarse con los siguientes segmentos: Contexto, Objetivo, Diseño, Lugar y sujetos, Mediciones principales, Resultados y Conclusión. Para investigaciones breves la estructura podrá estar limitada a: Objetivo, Métodos, Resultados y Conclusión. Para reportes de caso, la estructura contendrá: Contexto, Presentación del Caso y Conclusión. En los artículos de revisión y similares, el resumen deberá estar en formato narrativo. Las cartas científicas y al editor no requieren de resumen. El resumen no deberá contener información no incluida dentro del cuerpo del artículo, ni referencias bibliográficas.
- **Palabras clave (Key words):** Después del resumen, deberá incluirse entre 3 y 7 palabras clave o frases cortas, que sinteticen los principales temas del artículo y permitan su indización. Se recomienda utilizar los términos que aparecen en el Medical Subject Headings (MeSH) del Index Medicus, disponibles en <http://www.nlm.nih.gov/mesh/meshhome.htm>. Alternativamente, podría emplearse los DeCS Descriptores de la Salud (DecS) aplicados por varias revistas latinoamericanas, disponibles en <http://decs.bvs.br>

### Cuerpo del artículo

El cuerpo del artículo sobre investigaciones originales deberá tener la estructura IMRD: Introducción, Sujetos y métodos, Resultados y Discusión. Esta estructura es el reflejo directo del proceso de investigación científica. La presencia de subapartados en los resultados y discusión pueden ser útiles para aclarar su contenido y guiar la lectura en manuscritos extensos.

Para artículos sobre ensayos clínicos controlados, los autores deben remitirse a la declaración CONSORT ([www.consort-statement.org](http://www.consort-statement.org)). Esta guía proporciona un conjunto de recomendaciones, que incluyen una lista de los puntos que deben darse a conocer y un diagrama de flujo de pacientes. Para otra serie de diseños de estudio también han sido elaboradas las correspondientes pautas de redacción y se recomienda a los autores que consulten aquellas correspondientes a su trabajo; **tabla 1**.

El cuerpo del artículo en los reportes de caso, revisiones y similares, necesitan otro tipo de estructura conformada por distintos títulos y subtítulos (véase sección III "preparación del manuscrito"), pero deben cumplir con los bloques encabezados y complementos generales (véase tabla 2). El recuento de palabras y

el número total de tablas y figuras que se envían, pueden también ser indicados en el encabezado.

- **Introducción:** En la introducción se debe expresar el contexto o los antecedentes del estudio (por ejemplo, la naturaleza del problema y su importancia) y enunciar el propósito específico u objetivo de la investigación o la hipótesis que se pone a prueba en el estudio u observación. Tanto los objetivos principales como los secundarios deberían estar claramente formulados. Se deben incluir sólo las referencias que sean estrictamente pertinentes y no añadir datos o conclusiones del trabajo que se presenta.
- **Sujetos y métodos:** En esta sección se debe exponer claramente cómo se realizó el estudio. Ha de informarse sobre el lugar y fechas de ejecución del estudio, así como el comité de ética responsable de aprobar el protocolo. Entre otros aspectos ha de describirse la selección de los sujetos, incluyendo criterios de inclusión, exclusión, retirada y obtención del consentimiento informado. Los métodos, variables, instrumentos y procedimientos deben informarse con suficiente detalle para permitir a otras personas juzgar la validez de las mediciones e incluso reproducir los resultados. Las intervenciones, medicamentos y sustancias químicas usadas, incluyendo los nombres

genéricos, las dosis y las vías de administración han de detallarse completamente.

Los métodos estadísticos, incluyendo las asunciones para el cálculo del tamaño de la muestra, deben poseer suficiente detalle para que un lector experto con acceso a los datos originales pueda comprobar los resultados que se presentan. Cuando sea posible, cuantificar los hallazgos y presentar sus medidas de magnitud de efecto (RR, RRR, NNT) con los indicadores de medida de error o incertidumbre adecuados (como valor de p e intervalos de confianza al 95%). Especificar las técnicas utilizadas para el análisis estadístico y el software utilizado.

Los autores de metaanálisis y revisiones sistemáticas deben describir los métodos usados para localizar, seleccionar, extraer y sintetizar los datos. Estos métodos también deben sintetizarse en el resumen.

- **Resultados:** Presente los resultados siguiendo una secuencia lógica en el texto, tablas e ilustraciones, y destacando en primer lugar los hallazgos más importantes. No repita en el texto datos de las tablas o ilustraciones. Los materiales extra o suplementarios y los detalles técnicos (como los formularios de recolección de datos o encuestas) pueden situarse en un anexo donde puedan consultarse sin interrumpir la secuencia del texto. Cuando los datos se resuman en el apartado Resultados, al ofrecer los resultados numéricos no sólo deben presentarse los derivados (por ejemplo, porcentajes), sino también los valores absolutos a partir de los cuales se calcularon. Limitar el número de tablas y figuras a las estrictamente necesarias para ilustrar el tema del artículo.

- **Discusión:** Destacar los aspectos más novedosos e importantes del estudio y las conclusiones que se desprenden de la interpretación de los resultados. No repetir en detalle datos u otro material que aparezca en la Introducción o en el apartado de Resultados. En el caso de estudios experimentales es útil empezar la discusión resumiendo brevemente los principales resultados; a continuación, explorar los posibles mecanismos o explicaciones de dichos hallazgos, comparar y contrastar los resultados con los de otros estudios relevantes, exponer las limitaciones del estudio, interpretar los hallazgos negativos y explorar las implicaciones de los resultados para futuras investigaciones y para la práctica clínica. Relacionar las conclusiones con los objetivos del estudio, evitando hacer afirmaciones rotundas y sacar conclusiones que no estén debidamente respaldadas por los datos. En particular, los autores deberían evitar afirmaciones sobre los costes y beneficios económicos a menos que el manuscrito incluya datos económicos con sus correspondientes

**Tabla 2.** Lista de verificación de contenidos antes del envío de un artículo original a la Rev Med Vozandes

Encabezados	✓
1. Título del artículo	
2. Autores del artículo	
3. Grado académico de cada autor	
4. Institución de origen o pertenencia de cada autor	
5. Institución del crédito científico	
6. Grado de contribución de cada autor	
7. Autor responsable para correspondencia	
8. Resumen estructurado en castellano	
9. Palabras clave en castellano (términos MeSH o DeCS)	
10. Resumen (abstract) del artículo en inglés (y otro idioma en caso necesario)	
11. Palabras clave (key words) en inglés (términos MeSH)	
<b>Cuerpo del artículo</b>	
12. Introducción	
13. Sujetos y métodos	
14. Resultados	
15. Discusión	
16. Referencias bibliográficas	
<b>Complementos</b>	
17. Conflictos de interés de cada autor (obligatorio)	
18. Agradecimientos (de ser pertinente)	
19. Presentaciones o publicaciones previas (de ser pertinente)	
20. Apéndices/anexos (de ser necesario)	

Se solicita a los autores verificar el cumplimiento correcto en características y contenido de cada uno de los apartados y la posible necesidad de adjuntar información adicional según corresponda para el artículo (por ejemplo, permisos para reproducción de imágenes, formatos de consentimiento, publicaciones previas, etc.). Los apartados del cuerpo del artículo pueden variar para manuscritos que se corresponden con reportes de caso, revisiones, imágenes, etc. (véase preparación del manuscrito), pero los encabezados y complementos son comunes.

análisis. Evitar afirmaciones o alusiones a aspectos de la investigación que no se hayan llevado a término. Cabe la posibilidad de establecer nuevas hipótesis cuando tengan base, pero calificándolas claramente como tales.

- **Referencias bibliográficas:** Las referencias bibliográficas deberán ser actualizadas, salvo que científicamente sea pertinente la mención de citas con mucho tiempo de haber sido publicadas. Las referencias deben numerarse consecutivamente, siguiendo el orden en que se mencionan por vez primera en el texto. Deberán estar redactadas de forma correcta (véase ejemplos más adelante), conforme las recomendaciones del ICMJE: <http://www.icmje.org>.

Siempre que sea posible se debe dar a los lectores las referencias directas de las fuentes originales de la investigación. Evite citar resúmenes como referencias. Evitar citar una "comunicación personal" a menos que proporcione una información esencial no disponible en una fuente pública. Deberá identificar las referencias del texto, las tablas y las leyendas con números arábigos entre paréntesis y en negrita. Las referencias que sólo se citan en tablas o en leyendas de figuras deben numerarse en función de la secuencia establecida por la primera identificación del texto de una tabla o figura concreta. Los títulos de las revistas deben abreviarse conforme al estilo del Index Medicus. La lista de revistas indexadas para MEDLINE, se puede consultar en <http://www.nlm.nih.gov>.

Finalmente, utilizar exclusivamente la cantidad de referencias relevantes y necesarias para el tipo específico de artículo. Un listado exhaustivo de referencias, sobre todo en los artículos que no son de revisión, no implica necesariamente un gran dominio en el conocimiento del tema y en determinados casos podría denotar una falta de criterio científico para seleccionar aquellas más adecuadas y relevantes. El equipo editorial de la Rev Med Vozandes comprueba la exactitud de todas las citas bibliográficas y la relación de la misma con el lugar en el cual ha sido utilizada dentro del texto.

## Complementos

Consideramos complementos del manuscrito a los aspectos relacionados con el documento o investigación presentada. Excepto los conflictos de interés, la presencia de agradecimientos, presentaciones preliminares, apéndices y anexos dependen de la pertinencia de ser comunicadas.

- **Conflictos de interés:** Declaración de las relaciones personales, profesionales y financieras o de otro tipo, que puedan acarrear conflictos de interés. Véase sección III "preparación del manuscrito".
- **Agradecimientos:** Mención a las personas, instituciones, departamentos que colaboraron de forma directa o indirecta con el trabajo. Las fuentes de financiamiento y subvenciones también deben ser mencionadas en este apartado. Véase sección III "preparación del manuscrito".
- **Financiamiento:** Declaración de las fuentes de financiamiento, subvenciones o fondos económicos, recibidos para el estudio o trabajo. De no existir fuentes externas, los autores deberán declarar el trabajo como "autofinanciado" o "fondos propios". Véase sección III "preparación del manuscrito".

- **Presentaciones previas:** Declaración completa de las presentaciones preliminares y los artículos previos que pudieran considerarse publicaciones redundantes del mismo trabajo. Véase sección III "preparación del manuscrito".
- **Apéndices y anexos:** La mención del listado completo de investigadores en el caso de trabajos cuya autoría se ha expresado como grupo de trabajo, puede comunicarse en este apartado. De igual forma, la información sobre las reuniones efectuadas durante la elaboración de guías clínicas y similares, puede merecer una descripción específica. Determinados formularios, cuadernos para reporte de caso u otra información complementaria del trabajo puede ser presentada como anexos al artículo.

## V. Redacción de referencias bibliográficas

Las referencias deben estar redactadas de forma correcta (véase ejemplos más adelante), conforme las recomendaciones del ICMJE: <http://www.icmje.org>

A continuación se exponen varios ejemplos, pero una versión completa puede ser consultada gratuitamente en:

[http://www.nlm.nih.gov/bsd/bsd/uniform\\_requirements.html](http://www.nlm.nih.gov/bsd/bsd/uniform_requirements.html)

### Artículos de Revistas

*Artículo estándar:* Mencionar los seis primeros autores, seguidos de "et al."

- Rose ME, Huerbin MB, Melick J, Marion DW, Palmer AM, Schiding JK, et al. Regulation of interstitial excitatory amino acid concentrations after cortical contusion injury. *Brain Res* 2002; 935: 40-46.

*Revista con paginación continua:* Opcionalmente se puede omitir el número del ejemplar.

- Halpern SD, Ubel PA, Caplan AL. Solid-organ transplantation in HIV-infected patients. *N Engl J Med* 2002; 347: 284- 87.

*Autor colectivo:* El autor es un equipo de investigadores.

- Diabetes Prevention Program Research Group. Hypertension, insulin, and proinsulin in participants with impaired glucose tolerance. *Hypertension* 2002; 40(5): 679-86.

*Autoría compartida entre autores individuales y un equipo:*

- Vallancien G, Emberton M, Harving N, van Moorselaar RJ; Alf-One Study Group. Sexual dysfunction in 1,274 European men suffering from lower urinary tract symptoms. *J Urol* 2003;169(6):2257-61.

*Artículo en un idioma distinto del inglés:*

- Ellingsen AE, Wilhelmsen I. [Disease anxiety among medical students and law students].

Tidsskr Nor Laegeforen 2002; 122(8): 785-7.

*Suplemento de un volumen:*

- Geraud G, Spierings EL, Keywood C. Tolerability and safety of frovatriptan with short- and long-term use for treatment of migraine and in comparison with sumatriptan. *Headache* 2002;42 Suppl 2:S93-9.

*Suplemento de un número:*

- Glauser TA. Integrating clinical trial data into clinical practice. *Neurology* 2002; 58(12 Suppl 7): S6-S12.

*Número sin volumen:*

- Banit DM, Kaufer H, Hartford JM. Intraoperative frozen section analysis in revision total joint arthroplasty. *Clin Orthop* 2002;(401):230-8.

### Libros y otras Monografías

*Autores individuales:*

- Murray PR, Rosenthal KS, Kobayashi GS, Pfaller MA. *Medical microbiology*. 4th ed. St. Louis: Mosby; 2002.

*Editor(es), Compilador(es):*

- Gilstrap LC 3rd, Cunningham FG, VanDorsten JP, editors. *Operative obstetrics*. 2nd ed. New York: McGraw-Hill; 2002.

*Organización(es) como autor:*

- Royal Adelaide Hospital; University of Adelaide, Department of Clinical Nursing. *Compendium of nursing research and practice development, 1999-2000*. Adelaide (Australia): Adelaide University; 2001.

*Capítulo de un libro:*

- Meltzer PS, Kallioniemi A, Trent JM. Chromosome alterations in human solid tumors. In: Vogelstein B, Kinzler KW, editors. *The genetic basis of human cancer*. New York: McGraw-Hill; 2002: 93-113.

*Actas de conferencias:*

- Harnden P, Joffe JK, Jones WG, editors. *Germ cell tumours V. Proceedings of the 5th Germ Cell Tumour Conference; 2001 Sep 13-15; Leeds, UK*. New York: Springer; 2002.

*Tesis:*

- Borkowski MM. *Infant sleep and feeding: a telephone survey of Hispanic Americans [dissertation]*. Mount Pleasant (MI): Central Michigan University; 2002.

### Material electrónico

*CD-ROM:*

- Anderson SC, Poulsen KB. *Anderson's electronic atlas of hematology [CD-ROM]*. Philadelphia: Lippincott Williams & Wilkins; 2002.

*Artículo de revista solo publicada en Internet:*

- Abood S. Quality improvement initiative in nursing homes: the ANA acts in an advisory role. *Am J Nurs [serial on the Internet]*. 2002 Jun [cited 2002 Aug 12];102(6):[about 3 p.]. Available from: <http://www.nursingworld.org/AJN/2002/june/Wawatch.htm>

*Monografía en Internet:*

- Foley KM, Gelband H, editors. *Improving palliative care for cancer [monograph on the Internet]*. Washington: National Academy Press; 2001 [cited 2002 Jul 9]. Available from: <http://www.nap.edu/books/0309074029/html/>.

*Página principal de un sitio Web:*

- Cancer-Pain.org [homepage on the Internet]. New York: Association of Cancer Online Resources, Inc.; c2000-01 [updated 2002 May 16; cited 2002 Jul 9]. Available from: <http://www.cancer-pain.org/>.

## VI. Envío de los manuscritos

La recepción de manuscritos es permanente durante el año. Los artículos finalizados deberán ser enviados por correo electrónico a las direcciones:

- [revistahvq@hcjb.org](mailto:revistahvq@hcjb.org)
- [revistavozandes@gmail.com](mailto:revistavozandes@gmail.com)

El artículo deberá ser enviado como archivo adjunto (no pegado en el cuerpo del mensaje) en un formato de texto compatible Microsoft Word for Windows. El archivo deberá estar denominado con el primer apellido del autor de correspondencia y/o el tópico que aborda el documento. Por ejemplo: Villamar\_PrevalenciaDiabetes.doc

Solamente en caso excepcional, podrá ser presentado en un CD/DVD dirigido a:

*Revista Médica Vozandes*

*Departamento de Docencia Médica e Investigación*

*Hospital Vozandes Quito*

*Villalengua Oe2-37, entre Veracruz y Av. 10 de Agosto*

*Casilla postal 17-17-619*

*Quito, Ecuador.*

Los artículos deberán estar acompañados por una carta firmada por los autores (mínimo el responsable de correspondencia) solicitando su consideración para posible publicación y en la cual se haga constar la siguiente información:

- Declaración explícita de no haber sido enviado simultáneamente a otra revista biomédica, ni que ha sido publicado previamente (salvo para los artículos con presentaciones preliminares).
- Declaración donde se afirme que el manuscrito ha sido leído y aprobado por todos los autores, y que se cumplen todos los requisitos de autoría tal y como han sido definidos en esta normativa de la revista.

La carta también deberá facilitar cualquier información adicional que pueda ser útil al editor, como por ejemplo el tópico que aborda y su relevancia; datos de presentaciones preliminares; etc. De ser necesario, deberá adjuntarse una copia de las autorizaciones para reproducir material ya publicado, para usar ilustraciones o para dar a conocer información sobre personas identificables, así como para mencionar a determinadas personas por sus contribuciones.

### Certificación de recepción de manuscritos

Una vez confirmada la recepción de los documentos completos, la Rev Med Vozandes emitirá un certificado en el cual constará el número de registro asignado al manuscrito. Este número será utilizado para todos los procesos de revisión y archivo de documentaciones, así como para atender consultas de los autores. La certificación de recepción será enviada exclusivamente al autor responsable de correspondencia.

## Proceso de revisión

Los trabajos presentados, que cumplen con los requisitos formales indicados en este documento, serán registrados y sometidos a un proceso de arbitraje, el cual incluye una revisión primaria a cargo de editores y una subsecuente revisión por pares.

Dependiendo de la cantidad de documentos que se encuentren en trámite, el resultado de la primera fase de evaluación puede tardar aproximadamente treinta días. De considerarse pertinente, el artículo (bajo autoría anónima) será enviado a jueces externos para una segunda revisión por pares, cuyo resultado podría tardar un tiempo similar. La identidad de los revisores es absolutamente confidencial.

A partir del proceso de revisión podrían derivarse ciertas recomendaciones, lo cual implica que no es posible garantizar la aceptación definitiva para publicación de un manuscrito recibido. Hasta que los resultados de la revisión estén disponibles, los autores no deberán presentar simultáneamente el manuscrito a otra revista biomédica.

Los manuscritos aceptados iniciarán un proceso de edición y diagramación. Los manuscritos no aceptados, quedarán en libertad de ser presentados a otras revistas. Los manuscritos que requieren correcciones, se consideran dentro del proceso regular de trámite y no deberán presentarse a otra revista hasta disponer de un resultado definitivo de evaluación. Los autores dispondrán de máximo 45 días para presentar una versión corregida, luego de lo cual serán calificados como no aceptados y descartados.

Cuando la revisión editorial exija una nueva versión del trabajo, con cambios sustantivos, los editores podrán pedir que los autores renueven la declaración de responsabilidad de autoría para indicar su acuerdo con la versión que se publicará.

Los manuscritos de extensiones cortas y bien redactadas científica y metodológicamente, tienen mayores posibilidades de aceptación que un artículo extenso con inexactitudes o errores en forma y fondo.

La Rev Med Vozandes se reserva el derecho de aceptación de los manuscritos, el momento de su publicación y no se responsabiliza de las afirmaciones realizadas por los autores.

esencia del original. Los autores de correspondencia recibirán una prueba previa de imprenta para ser revisada e informar sobre posibles enmiendas necesarias.

La fecha de publicación, así como el número de ejemplar al cual será asignado el artículo, se encuentra en dependencia de prioridades marcadas por el Editor. En caso de que existan dos artículos aceptados de un mismo autor, solamente se publicará uno y el otro será asignado al siguiente ejemplar en edición.

Cada autor podrá solicitar un ejemplar impreso de la revista en la cual consta su artículo y recibirán la versión digitalizada del mismo a fin efectuar la impresión de separatas según sus requerimientos personales.

La Rev Med Vozandes se publica en versión impresa y los contenidos digitalizados en formato PDF para Acrobat se encuentran disponibles en Internet para favorecer su libre acceso y distribución.

## VII. Publicación y derechos autoría

Los manuscritos aceptados quedarán en propiedad de la Rev Med Vozandes, pero el autor conservará sus derechos de propiedad intelectual.

Todos los artículos publicados contarán con una licencia de **Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License**



Antes de efectuar la publicación de un artículo aceptado, el mismo será sometido a un proceso de edición para corrección gramatical, estilo narrativo y ajustes específicos de contenido (incluyendo la posible reducción en la extensión) pero respetando en todo momento la